

2024年01月04日-堂區消息



主顯節

依撒意亞先知書 60:1-6 詠 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13 厄弗所人書 3:2-3a, 5-6 瑪竇 2:1-12

旅行者

賢士們帶來了禮物尋找新生王，黑落德王感到非常不安，但耶穌和他的父母並不害怕這些旅行者，因天主與他們同在。直到今天，天主也與我們和每一個人同在。

◆ **我**害怕誰？

◆ **我**怎樣才能像耶穌和他父母及賢士那樣接納所有人？

◆ **我**將如何確保移民、旅行者、難民和外國人走上和平之路？



梵蒂岡新聞



請為教會內多
樣性的恩典祈禱

一月 2024



2024年1月意向

意向：請為教會內多樣性的恩典祈禱
祈求聖神幫助我們認識到基督徒團體內不同的神恩，發現大公教會內不同禮儀傳統的富饒。



梵蒂岡新聞網
2024年1月3日

教宗公開接見：在持續的善惡爭鬥中，耶穌與我們同在

教宗在週三公開接見活動中省思了「靈性搏鬥」的課題：基督徒的生活也滿是挑戰和考驗，但仰賴「天主父的無限仁慈」，戰勝誘惑並走向成聖是可能的。

耶穌來，「是為了寬恕，為了拯救」。祂唯獨渴望我們向從不忘記寬恕的祂敞開心扉，但是「我們有時卻失去請求寬恕的能力」。

「我們每個人都有許多事要請求寬恕：每個人都在心裡想想，今天要和耶穌說說。你要對耶穌這麼說：『主，我不知道這是不是真的，但我能求祢不遠離我，我能求祢寬恕我。主，我是罪人，但求祢不要離我遠去。』」



梵蒂岡新聞網
2024年1月1日

**教宗主持天主之母節彌撒：
讓我們將新的一年託付於天主之母**

教宗方濟各在元旦、天主之母節的彌撒講道中邀請我們「將這新的一年託付於天主的母親」，把我們的生命奉獻給她。她將藉著「溫柔的愛，帶領我們走向耶穌」。教會也在這一天慶祝世界和平日。



人生感語

聽他講自己的經歷，是在一次採訪中。

他說，我小時的夢想，就是做一名威信很高的商人。也許血液內的一種潛質，也許受外公的濡染，外公年輕時就在浦東擁有了自己的工廠。

上中學時，一看到英語課上蝌蚪似的字母，頭就犯暈，剛畢業的女教師，教學水平還很稚嫩，當我們字母還沒搞清楚，她就講音標，當音標還模糊時，就進展到了句型，簡直是趕鴨子上架，從此英語成了我的死胡同，別的功課還不錯。父母覺得我偏科太嚴重，考大學根本沒指望，就讓我進了工廠。那時提倡進工廠，比現在進機關還牛。

我先跟著師傅學鉗工，當那些榔頭、銼刀、鋸弓擺在面前時，我像誤闖進原始森林，覺得前途是大片的迷茫。我做夢都想做一名業務員，但是沒有辦法，我只得咬著牙學習鉗工技術，

手上磨出了血泡，泡好後變做厚厚的繭，那時，所有的髒活累活都歸學徒。工作讓我變得粗糙，跟著工友們喝劣質酒，抽便宜的煙，說著葷段子，而獨自一人時，心卻隱隱作痛。

曾想辭職，但那個年代，干個體是不太光彩的事，沒有退路，心又不甘，於是偷偷報名讀補習班，參加成人高考。白天在工廠工作一天，人疲憊得像散了架的機器，晚上仍堅持著熬夜看書，工夫不負有心人，幾十人參加考試，唯我一人錄取。有了文憑，後經熟人介紹，我總算如願做了一名業務員，也許我天生就是這塊料，業務不斷走向佳境，我也從低眉走向昂頭。

後來，國家好的政策出台，我註冊了屬於自己的公司，擁有了成功人士所擁有的一切，很滿足，就像河流彎彎曲曲，終於流到了大海。

彎路



也許人生注定了有些彎路是繞不過去的，必須要走過之後才會明白。

張愛玲曾經說過：“在人生的路上，有一條路每個人非走不可，那就是年輕時候的彎路，不摔跟頭，不碰壁，不碰個頭破血流，怎能煉出鋼筋鐵骨，怎能長大呢？”

河流有了阻礙，水流得更湍急，東奔西突，尋找行進的出路。水是這樣，風也如此。皖南古村落屋舍犬牙交錯，構成彎曲村街，當地人說彎巷“撥風”，便於納涼，前有屏風後設天井，曲裡拐彎，那些彎曲村巷，讓風之力反而更大。

彎路，並不受人喜歡，人生的彎路何嘗不是如此。年長的人，喜歡講述自己的閱歷，以告誡年輕人怎樣規避彎路，殊不知，經驗往往是無法移植的。重要的是，在人生的每一個拐彎點，你選擇沉淪還是突破。



01月08日 - 慶日



主受洗節

依撒意亞先知書 55:1-11, 馬爾谷 1:7-11

天主待人不偏不倚

聖伯多祿說出真理，天主是正義的，接納所有行為正直的人。政治有時分黨分派，但基督徒永遠不會。的確，藉著洗禮，我們相類似，雖然有著不同的恩賜和魅力，但都肖似基督。天主也對我們說：「我很欣悅。」

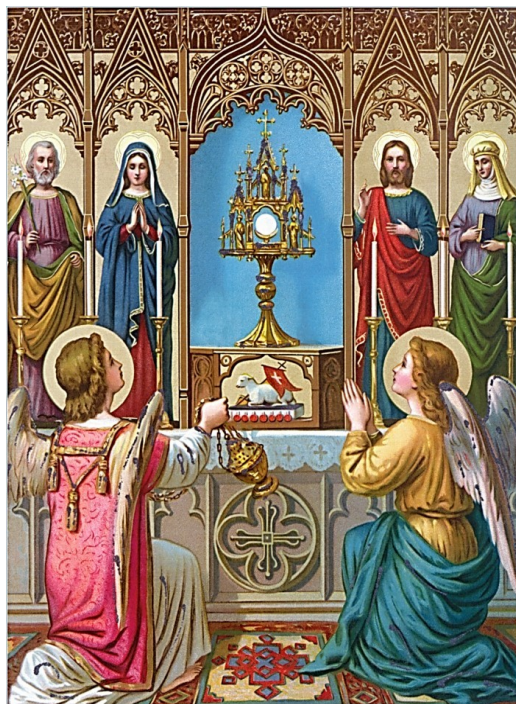
- **藉**著洗禮，我會如何愛護即使那些不喜歡我的人？
- **今**天我要做什麼才肖似基督的形像？
- **因**為這原故 _____，我很欣悅。我會跟誰這樣說？



堂區報告

**01月06日星期六的明供
聖體將會由牧靈關愛組贊助**

**牧靈關愛組成員誠意邀請
所有教友一起參與。**



卡城永援聖母堂
OUR LADY OF PERPETUAL HELP CHURCH

春節團拜晚宴
Chinese New Year Banquet

2024年2月17日 (星期六)
17 Feb 2024 (Sat)

卡城中華文化中心
Calgary Chinese Cultural Centre
197 1st Street SW Calgary, AB
T2P 4M4

\$40 Adult 成人
\$15 Children 小童
Aged three or below is free. 三歲或以下不佔座位免費
堂區辦事處Office 403-265-7926

2024 Chinese New Year Banquet
甲辰龍年春節團拜晚宴

Saturday, February 17, 2024
2024年2月17日, 星期六

Reception 6:00pm Dinner 6:30pm
Calgary Chinese Cultural Centre
197 1 Street SW

Our Lady of Perpetual Help Church
卡城永援聖母堂
Tel 電話 403.265.7926

Ticket No.

晚上6時恭候 6時30分入席
卡城中華文化中心

\$40.00 Adult 成人

2024 Chinese New Year Banquet
甲辰龍年春節團拜晚宴

Saturday, February 17, 2024
2024年2月17日, 星期六

Reception 6:00pm Dinner 6:30pm
Calgary Chinese Cultural Centre
197 1 Street SW

Our Lady of Perpetual Help Church
卡城永援聖母堂
Tel 電話 403.265.7926

Ticket No.

晚上6時恭候 6時30分入席
卡城中華文化中心

\$15.00 Children 小童
aged 12 and below 12歲以下
(三歲或以下不佔座位免費)

永援聖母堂2024年新春團拜

日期：2024年2月17日(星期六, 年初八)

時間：晚上6時恭候, 6時30分入席

地點：中華文化中心禮堂, 晚宴由粵食粵美
海鮮酒家安排

餐券：成人\$40元, 兒童\$5元

餐券數量有限, 售完即止, 欲購從促。教友可於每個星期日彌撒前後在教堂入口處購買。

春茗晚宴將設有幸運大抽獎助興, 盼望教友熱烈捐贈及贊助抽獎禮物。

誠意邀請個人或組合表演者於晚宴上展現你們的才藝, 有意者請聯絡 Carol Lam或 William Ng。



HAPPY CHINESE NEW YEAR
YEAR OF THE DRAGON





神父廚房

12月31日下午6時在上禮堂舉行神父廚房第一日，筵開22席，共二百二十多教友參加。阮神父和牧靈關愛組同心協力煮出美味佳肴，教友們吃得十分開心！有4圍抽獎中獎，每人得一碗越南粉和一條海參，頭獎那圍是每人\$15紅包，即免費吃大餐，大家都盡興及不捨地回家。



1月1日天主之母節，是聖母會的主保瞻禮，會員齊集參與彌撒，恭敬聖母；該會幹事在彌撒中奉獻餅酒，象徵他們都願意以心和力，為教會服務。

On January 1, Solemnity of Mary Mother of God, members of the Queen of China Club attended mass together to pay respect to Mother Mary. Committee members offered bread and wine during offertory, symbolizing their willingness



神父廚房 第二日

1月1日新年是神父廚房第二日，九時半及十一時彌撒後約200教友參加，阮神父為教友泡制色香味俱全的美食，每位參加者皆獲贈一碗越南粉和一條海參，真是物超所值！大家新年共聚齊歡樂。



通功代禱

Sunny Cheung弟兄於12月28日蒙主寵召.殯葬祈禱將於1月9日(星期二)於科事打殯儀館舉行, 2:00pm開始。

懇請主內弟兄姊妹, 為亡者代禱。求主賜以永安及永光照之, 息止安所。



上主日奉獻： \$6,602

一項 特別奉獻：\$10,000
1月1日新年奉獻：\$3,123



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841, 163214 Avenue N.W.



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email: pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES
FORMULA
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

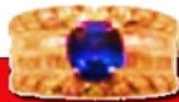
- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A]: 4623-12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels
By **Lisa**

- 💎 Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- 💎 Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- 💎 Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)

JESSICA YIP

房屋貸款經紀
MORTGAGE ASSOCIATE

☎ 403-617-9444
✉ JESS@JESSYIP.CA
📍 #113, 1289 HIGHFIELD CRES. SE
CALGARY, AB, T2G 5M2

MMG
MORTGAGES
www.mmgmortgages.ca



Are you purchasing a home or renewing your mortgage? I have access to over 65 lenders to find the best fit for you. My consultation is free of charge.

無論你是想置業或更新房屋貸款,我能從 65 間貸款機構中, 找到最適合你的, 並能提供免費諮詢服務。



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD



SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com

I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動擋

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋驗查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國,粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六/Saturday :9Am to 6Pm

星期日/ Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士

北上直達7 Ave NE 落車)



* Royal Conservatory of Music (RCM) Licensed Teacher

* BA in Music, BSc in Biological Sciences

Piano, Theory, Flute (Private & Group Lessons)

鋼琴、樂理、長笛 (私人授教及小組課)

Tutoring for K-12 students 中小學 英數理補習

(English, Math, Biology, Chemistry and Physics)

Email: info.dynamicmusic@gmail.com

Phone/Text: 403 978 0801

EC ACCOUNTING & TAX SERVICES
Chartered Professional Accountant

易事會計及稅務

Email: ec.tax88@gmail.com

Phone/Text: 403 819 9031



Kindle
Montessori School

Half Day / Full Day
Preschool & Kindergarten
(Ages 2.5 - 6 yrs)

Admissions Open!

(825) 733 - 8018

3511 3 Ave SW

REGISTER NOW!

info@kindlemontessori.ca

www.kindlemontessori.ca



North Calgary Location
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of
Perpetual Help Church)

South Calgary Location
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online

Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 · 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403- 818- 9975